

Práci předložil(a) student(ka): Julie Krausová

Název práce: The Shawshank Redemption: The Novella and the Movie Adaptation

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. et Mgr. Jana Kašparová

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cílem práce bylo představit povídku Stephena Kinga *Rita Hayworth a vykoupení z věznic Shawshank* a porovnat ji s její filmovou adaptací. Kromě toho bylo úkolem autorky představit proces tvorby filmového scénáře a jednotlivé aspekty přiblížit na konkrétním příkladu Kingovy tvorby. Oba cíle byly zcela naplněny.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Text práce je rozdělen do několika kapitol a logicky na ně navazujících podkapitol. Práce je přehledná a dobře strukturována. Úvod práce je netradičně rozdělen do dvou částí. V druhé z nich pak autorka vyzdvihuje své cíle a přístup k práci. V teoretické sekci práce autorka nejprve představuje proces tvorby filmových adaptací, což je k takovému počínání zapotřebí, jednotlivé fáze tohoto procesu, a v další části věnuje značnou pozornost S. Kingovi a jeho dílu, stejně tak jako režiséru F. Darabontovi a jeho filmové adaptaci. Stěžejní část práce popisuje rozdíly mezi povídkou a její filmovou adaptací, přičemž autorka uvádí velmi pozornou a podrobnou analýzu jednotlivých aspektů – hlavní hrdinové, příběh samotný, atd. V poslední části je rozebrán úspěch/neúspěch filmové adaptace povídky a několik dalších zajímavých faktů. Text práce je doplněn o několik vhodných příloh. V první řadě zde najdeme vyhodnocení původního dotazníku autorky, krátký slovníček několika termínů spojených tématem scénáře, a v neposlední řadě také ukázkou obrázkového scénáře filmu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky je na dobré úrovni a odpovídá formálnímu stylu. V textu se gramatické chyby objevují pouze sporadicky. Poměrně často se však objevují chyby spíše z nepozornosti jako překlepy, chybějící písmena a chyby v interpunkci (např. str. 4 „main taks“, „the charaters“; str. 6 „fot the audience“; str. 8 „ilustration“; str. 12 „expecially“; str. 18, 26 „Apendix“, atd.). Jedním z dalších stylistických/jazykových prohřešků je nejednotnost. Autorka nedodrží například jednotný rod u osobních zájmen v teoretickém základu práce, když odkazuje například na autora/režiséra, atd. v obecném smyslu. Jednou použije tvar „s/he“, ale záhy pouze „he“ a „his“, a po chvíli opět „his or her“, atd. Dále nejednotnost ve spellingu, například na str. 8 můžeme narazit na rozdílnost ve tvaru „moviemaking“ v. „movie-making“, na str. 12 „post-production“ v. „postproduction“, str. 17, 18 „the audience does (sg.) / believe (pl.)“, str. 29 „favorite“ v. str. 31 „favourite“. Celkový text pak může působit trochu chaoticky.

Grafická úprava práce je vcelku zdařilá. V textu se objevuje několik výrazů, které autorka vysvětluje a které by si zasloužily být v textu nějak vyznačeny (např. uvozovkami, str. 3 „logline“), jako je tomu u jiných výrazů (str. 4 „slug line“). Stejně tak by autorka měla sjednotit styl tohoto vyznačování (použití stejných uvozovek, str. 6 „voice over“, atd.). Nicméně, práce obsahuje několik kvalitních příloh, které jí vhodně doplňují.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNODITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Předkládaná práce je velice zajímavým a pozorným exkurzem do světa filmové tvorby, s důrazem na převádění knižních předloh do filmových adaptací, přičemž hlavní pozornost je věnována konkrétnímu příkladu – *Vykoupení z věznic Shawshank*. Autorka prokázala schopnost pracovat s rozličnými materiály, vybrat z nich relevantní informace a předložit je v poutavém přehledu. Kvalitu práce bohužel snižují nejednotnost a časté chyby ve spellingu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Ve svém dotazníkovém šetření uvádíte několik zajímavých zjištění, například to, že si někteří čtenáři/diváci pletou scény z filmových adaptací Kingových knih „Zelená míle“ a „Vykoupení ...“. Jak byste charakterizovala skupinu svých respondentů (věk, vzdělání, atd.)?
2. Jako důkaz úspěchu filmové adaptace „Vykoupení ...“ uvádíte fakt, že je na ni mnohdy odkazováno v dalších televizních pořadech a filmech. (str. 33) Můžete uvést další příklady?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: VELMI DOBŘE

Datum: 15. 5. 2013

Podpis: 